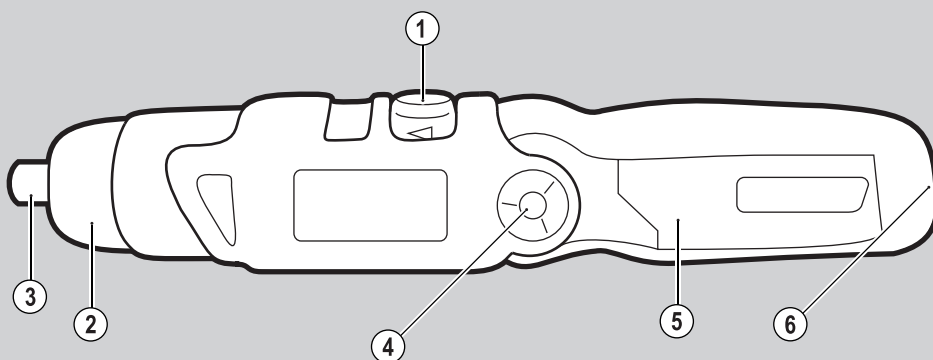


 **BLACK & DECKER®**

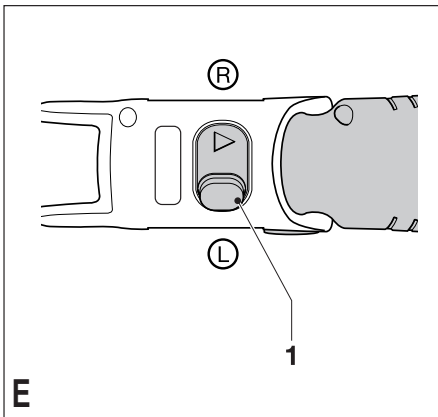
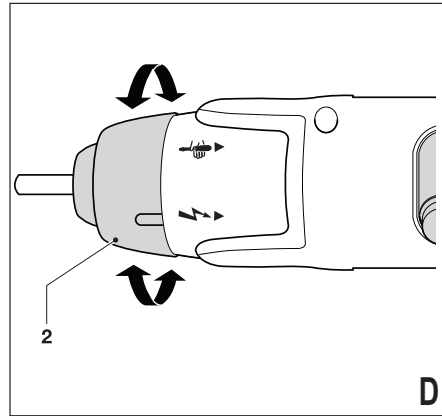
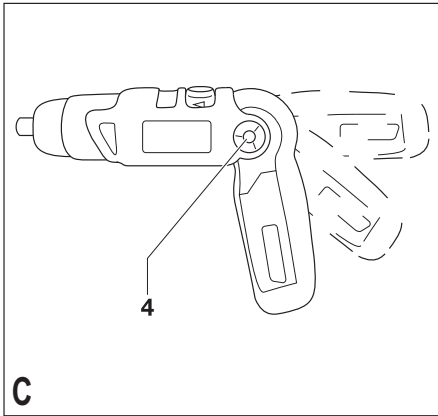
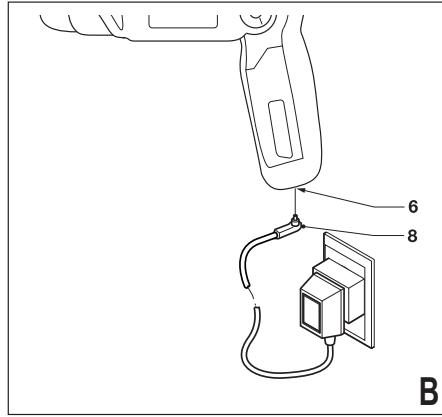
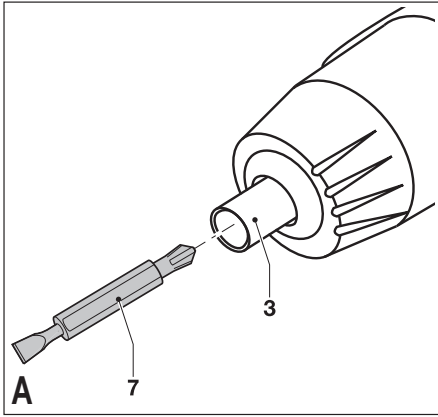


359203-94 BG

Превод на оригиналните инструкции

www.blackanddecker.eu

KC36LN



Предназначение

Вашата отверка Black & Decker е предназначена за завинтване. Този инструмент е предназначен за употреба само от потребителя.

Инструкции за безопасност

Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



Предупреждение! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент“ във всички предупреждения, изброени по-долу, се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти и машини.

1. Безопасност на работното пространство

- a. **Пазете работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- b. **Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламят прахта или изпаренията.
- в. **Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Отвлечането на вашето внимание може да причини загуба на контрол.

2. Електрическа безопасност

- a. **Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела.** Не използвайте адаптери за щепсела със заземен електрически инструмент. Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- b. **Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- в. **Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- г. **Не злоупотребявайте с кабела.** Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от горещина, машинно масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- д. **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, одобрен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- е. **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоквата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

- a. **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте разума си, когато работите с електроинструмента.** Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - б. **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете защита за очите. Защитни средства като дихателна маска, неплъзгащи се обувки за безопасност, каска или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят трудовете злополуки.
 - в. **Предотвратяване на случайно задействане.** Уверете се, че превключвателя е на позиция изключен преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръста на превключвателя или стартирането на електроинструменти, когато превключвателя е на позиция „включен“, може да доведе до трудова злополука.
 - г. **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.** Прикрепените към въртящите се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
 - д. **Не разтягайте ръката си прекалено.** Стойте стабилно на краката си през цялото време. Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.
 - е. **Обличайте се подходящо.** Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части. Висящи дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещите се части.
 - ж. **Ако са предоставени устройства за свързване на изпусканите прашинки или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.
- #### 4. Използване и грижа за електроинструментите
- a. **Не претоварвайте електроинструментите.** Ползвайте подходящ електроинструмент за

- съответната работа. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- б. Не използвайте електроинструмента, ако преключвателя не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с преключвателя е опасен и трябва да се поправи.
 - в. Изключете щепсела от захранването и/или батерията на електроинструмента преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда. Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно действие на електроинструмента.
 - г. Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на незапознати с електроинструмента и тези инструкции други хора да работят с електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - д. Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново. Много трудови злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
 - е. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с добре заточени остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
 - ж. Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като взимате предвид работните условия и характера на работата. Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
5. Употреба и грижа за акумулаторен инструмент
 - а. Презареждайте само със зарядно, определено от производителя. Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
 - б. Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии. Използването на друг вид батерии може да предизвика нараняване или пожар.
 - в. Когато батерията не е в употреба, съхранявайте я далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал до друг. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
 - г. При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно се появи контакт, облейте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите ви, потърсете медицинска помощ. Изтеклата от батерията течност може да причини дразнене и изгаряния.
 6. Сервизно обслужване
 - а. Сервизното обслужване на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.

Допълнителни предупреждения относно безопасността при работа с електроинструменти



Предупреждение! Допълнителни предупреждения за безопасност за отвертки и ударни гайковерти

- ♦ Носете защита за ушите при работа с ударни бормашини. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- ♦ Използвайте предоставените с инструмента допълнителни дръжки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- ♦ Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, тъй като режещият аксесоар може да влезе в контакт със собствения си кабел. При контакт на затегачите с „жива“ жица може да предизвика преминаване на електричен ток по откритите метални части, което да причини на оператора токов удар.
- ♦ Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа. Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, го прави нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
- ♦ Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.
- ♦ Предназначението е описано в това ръководство. Използването на аксесоар, приспособление или изпълнението на каквато и да е операция с този инструмент, различни от препоръчаните в това ръководство, представлява риск от нараняване и/или повреда на имущество.



Предупреждение! Ударните гайковерти не са динамометрични ключове. Не използвайте този инструмент за затягане на натегачи със определен момент на въртене. Независимо, калибрирано устройство за измерване на въртящия момент като динамометричен ключ трябва да се използва, когато недостатъчно или прекалено затегнати крепежни елементи могат да доведат до разкачване на свързващия елемент.

Безопасност на другите

- ♦ Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност.
- ♦ Децата трябва да се наблюдават постоянно, за да не си играят с уреда.

Допълнителни рискове.

Допълнителни рискове има, когато използвате инструмент, който не е включен в предупрежденията за безопасност. Тези рискове могат да бъдат причинени от неправилна употреба, продължителна употреба и др.

Дори и с прилагането на съответните разпоредби за безопасност и използването на предпазни средства, съществуват допълнителни рискове, които не могат да бъдат избегнати. Те включват:

- ♦ Наранявания, причинени от докосване до въртящи/движещи се части.
- ♦ Наранявания, причинени от смяна на части, остриета или аксесоари.
- ♦ Наранявания, причинени от продължителна употреба на инструмента. Когато използвате някой инструмент за по-продължително време, трябва да правите редовни паузи.
- ♦ Увреждане на слуха.
- ♦ Опасности за здравето, причинявани от вдишване на отделян при използването на вашия инструмент прах (например - при работа с дървесина, особено дъб, бук и ПДЧ.)

Вибрация

Стойностите на декларираното ниво на излъчвани вибрации, които са обявени в техническите данни и в декларацията за съответствие, са измерени в съответствие със стандартен метод за тестване, предоставен от EN 60745 и може да се използва за сравнение на един инструмент с друг. Декларираните стойности на излъчваните вибрации могат, също така, да бъдат използвани при предварителната оценка за излагането.

Предупреждение! Стойностите на излъчваните вибрации по време на активна употреба на електроинструмента могат да бъдат различни от декла-

рираната стойност, в зависимост от начина на използване на инструмента. Нивото на вибрации може да се увеличи над обявените стойности.

При оценяване на вибрациите на излагане за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕО за защита на лица, които редовно използват електрически инструменти като наемни работници, трябва да се направи оценка на излагането на вибрации, действителните условия на употреба и начина, по който се използва инструмента, включително като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например време, когато инструмента е изключен и когато се работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане.

Етикети по инструмента

Върху уреда са показани следните символи:



Предупреждение! За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете инструкциите в ръководството.

Допълнителни инструкции за безопасност за батерии и зарядни устройства

Батерии

- ♦ В никакъв случай не се опитвайте да отваряте.
- ♦ Не излагайте батерията на вода.
- ♦ Не съхранявайте на места, където температурите могат да надвишат 40 °С.
- ♦ Зареждайте само при температура на околната среда между 10 °С и 40 °С.
- ♦ Зареждайте само, като използвате предоставеното с инструмента зарядно устройство.
- ♦ Когато изхвърляте батерии, следвайте инструкциите от раздела „Защита на околната среда“.



Да не се опитва зареждане на повредени батерии.

Зарядни устройства

- ♦ Използвайте само вашето зарядно устройство от Black & Decker за зареждане на батерията в инструмента, с който е предоставена. Други батерии могат да избухнат, причинявайки наранявания и повреди.
- ♦ Никога не се опитвайте да зареждате непрезаряждащи се батерии.
- ♦ Незабавно заменяйте повредените кабели.
- ♦ Не излагайте зарядното устройство на вода.
- ♦ Не отваряйте зарядното устройство.
- ♦ Не злоупотребявайте със зарядното устройство.



Зарядното устройство е само за употреба на закрито.



Преди употреба прочетете ръководството с инструкции.

Електрическа безопасност



Вашето зарядно устройство е двойно изолирано, следователно не е необходима заземителен кабел. Винаги проверявайте дали захранващото напрежение отговаря на напрежението на табелката. Никога не се опитвайте за подмяната зарядното устройство с обикновен захранващ кабел.

- ♦ Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център на Black & Decker, за да се избегнат опасни ситуации.

Характеристики

Вашият инструмент има всички или някои от следните характеристики.

1. Превключвател за вкл./изкл. с функция за въртене напред/назад
2. Пръстен за заключване на шпиндела
3. Държач за крайник
4. Бутон за регулиране на дръжката
5. Дръжка
6. Съединител на батерията

Монтаж

Монтаж и сваляне на приставка за гайковерт или гнездо (фиг. А)

Предупреждение! Уверете се, инструментът е заключен, за да се предотврати задействане на превключвателя преди поставяне или сваляне на принадлежността.

- ♦ За да поставите приставка в гайковерта (7), избутайте я в държача (3), докато не се намести.
- ♦ За да свалите приставка от гайковерта, издърпайте я от държача.

Употреба

Предупреждение! Оставете инструмента да работи със собствената си скорост. Не претоварвайте.

Зареждане на батерията (Фиг. В)

Батерията трябва да се зареди преди първата употреба и всеки път, когато не може да произведе достатъчно мощност при извършване на работа, която е била лесно изпълнима преди това. Батерията може да се загрее по време на зареждането; това е нормално и не представлява проблем.

- ♦ За да зарядите батерията, вкарайте щепсела на зарядното устройство (8) в конектора (6).
- ♦ Включете зарядното устройство.
- ♦ Оставете инструмента включен към зарядното устройство за 12 часа.

Батерията може да забърмчи по време на зареждането; това е нормално и не представлява проблем.

Предупреждение! Не зареждайте батерията при температура на околната среда по-ниска от 10 °C или над 40 °C. Препоръчителна температура на зареждане: приблизително 24 °C.



Регулиране на дръжката (фиг. С)

За оптимална гъвкавост, дръжката може да се задава на три различни положения.

- ♦ Натиснете бутона за регулиране на дръжката (4).
- ♦ Завъртете дръжката до желаната позиция.
- ♦ Освободете бутона.

Ръчно заключване на шпиндела (фиг. D)

Ръчното заключване на шпиндела ви позволява да използвате инструмента като обикновен гайковерт. Можете допълнително да завъртите, за да затегнете или разхлабите презатегнат винт.

- ♦ За да активирате заключването на шпиндела, плъзнете превключвателя за включване/изключване (1) в централно положение.
- ♦ Завъртете патронника (2) към символа . При активирано заключване на шпиндела инструментът не може да бъде включен.
- ♦ За да освободите ключалката на шпиндела, завъртете патронника (2) към символа .

Работа с инструмента (фиг. E)

За затягане използвайте въртене напред (по часовниковата стрелка). За отвинтване използвайте обратното въртене (обратно на часовниковата стрелка).

- ♦ Уверете се, че заключването на шпиндела е освободено.
- ♦ За да затегнете винт или гайка, плъзнете превключвателя за вкл./изкл. (1) надясно и го натиснете.
- ♦ За да разхлабите винт или гайка, плъзнете превключвателя за вкл./изкл. (1) наляво и го натиснете.
- ♦ За да изключите инструмента, освободете превключвателя за вкл./изкл.

Поддръжка

Вашият инструмент на Black & Decker е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното му почистване.

Вашето зарядно не изисква никаква поддръжка, освен редовно почистване.

Предупреждение! Преди да направите поддръжка на инструмента, свалете батерията от него. Изключете зарядното устройство преди почистване.

- ♦ Редовно почиствайте вентилационните отвори на вашия уред, като използвате мека четка или сухо парче плат.
- ♦ Редовно почиствайте кожуха на мотора с влажно парче плат. Не използвайте абразивен препарат или такъв на разтворителна основа.
- ♦ Редовно отваряйте патронника и с потупване почиствайте праха от вътрешността.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци.

Ако някога решите, че вашият Black & Decker продукт има нужда от замяна, или ако вече не ви е необходим, не го изхвърляйте с битовите отпадъци. Занесете този продукт в съответния пункт.



Разделното събиране на използвани продукти позволява на материалите да бъдат рециклирани и използвани отново. Повторното използване на рециклираните материали помага за предпазване на околната среда от замърсяване и намалява необходимостта от сурови суровини.

Местните разпоредби може да предоставят отделно събиране на електрически продукти от вашия дом, в пунктове за събиране или до търговския обект, където е закупен новия продукт.

Black & Decker предоставя възможност за събиране и рециклиране на продуктите на Black & Decker, след като вече не могат да бъдат в експлоатация. За да се възползвате от тази услуга, моля, върнете вашия продукт на всекиоторизиран агент за сервис, който ще го приеме от наше име.

Можете да проверите местонахождението на вашия най-близък авторизиран сервис, като се свържете с локалния офис на Black & Decker на адреса, посочен в това ръководство. Отделно от това, на нашия уеб сайт можете да намерите пълен списък на агентите на Black & Decker, както и информация за нашата следпродажбена поддръжка и контакти, които са на разположение на www.2helpU.com

Батерии



Ако желаете сами да изхвърлите продукта, батерията трябва да бъде свалена, както е описано по-долу, и да се изхвърли в съответствие с местните разпоредби.

- ♦ Изпразнете батерията като пуснете уреда да работи, докато мотора не спре.
- ♦ Свалете деветте винта, които държат тялото на уреда.
- ♦ Повдигнете капаците на кожата от устройството.
- ♦ Откачете всички кабелни свързвания от батерия.
- ♦ Свалете батерийния пакет.
- ♦ Поставете батериите в подходяща опаковка, за да сте сигурни, че клемите няма да предизвикат късо съединение.
- ♦ Занесете батерията до вашия сервисен агент или до най-близката станция за рециклаж.

След като е извадена, батерията не може да се монтира отново.

Технически данни

		KC36LN (H1)	KC36LN (H2)
Напрежение	V_{DC}	3,6	3,6
Обороти без товар	Мин ⁻¹	0-180	0-180
Максимален въртящ момент (PTI оценка)	Нм	3	3
Вид батерии		Li-Ion	Li-Ion
Капацитет на батерията	Ah	1,1	1,3
Тегло	кг	0,32	0,32

Зарядно устройство	905450** H1
Входящо напрежение	V_{AC} 230
Изходно напрежение	V_{DC} 9
Ток	mA 100
Приблизително време за зареждане	Часа 12

Ниво на звуково налягане в съответствие с EN 60745:

Звуково налягане (L_{pA}) 57,5 dB(A), колебание (K) 3 dB(A),
Звукова мощност (L_{WA}) 68,5 dB(A), колебание (K) 3 dB(A)

Общи стойности на вибрациите (триаксална векторна сума) според EN 60745:

Завинтване без удар ($a_{w, \text{avg}}$) < 2,5 m/c², колебание (K) 1,5 m/c²

Декларация за съответствие с изискванията на ЕО

МАШИННА ДИРЕКТИВА



Black & Decker дакламира, че тези продукти, описани под „технически данни“ са в съответствие с: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

За повече информация, моля, свържете с Black & Decker на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на Black & Decker.

Кевин Хюит
Вицепрезидент
Global Engineering
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD
Великобритания
16/05/2011

Гаранция

Black & Decker е сигурна в качеството на своите продукти и предлага изключителна гаранция. Тази гаранция е само допълнение към вашите законови права, а не ги определя. Гаранцията е валидна на

територията на страните членки на ЕС и на европейската свободна търговска зона.

Ако продукта на Black & Decker покаже дефект поради лоши материали, недобра изработка или несъответствие, до 24 от датата на закупуване, Black & Decker гарантират за замяна на дефектните части, поправка на продуктите, които са предмет на износване или замяна на продуктите, за да се гарантира минимално неудобство за клиента:

- ◆ Продуктът е бил използван за търговски, професионални цели или под наем;
- ◆ Продуктът е използван неправилно и е занемарен;
- ◆ Продуктът е бил повреден от чужди предмети, вещества или инциденти;
- ◆ Направени са опити за поправка от хора, които не са от сервизния персонал на оторизирания агент или на Black & Decker.

За да се възползвате от своята гаранция, вие трябва да имате доказателство за покупката, която да представите на търговеца или сервизния агент. Можете да проверите местонахождението на вашият най-близък авторизиран сервиз, като се свържете с местния офис на Black & Decker на адреса, посочен в това ръководство. Отделно от това, на нашия уеб сайт можете да намерите пълен списък на агентите на Black & Decker, както и информация за нашата следпродажбена поддръжка и контакти, които са на разположение на www.2helpU.com.

Моля, посетете нашия уебсайт www.blackanddecker.co.uk, за да регистрирате новият си продукт на Black & Decker и да получавате новини за нови продукти и специални оферти. Повече информация за марката Black & Decker и нашите продукти е на разположение на www.blackanddecker.co.uk.

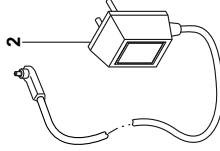
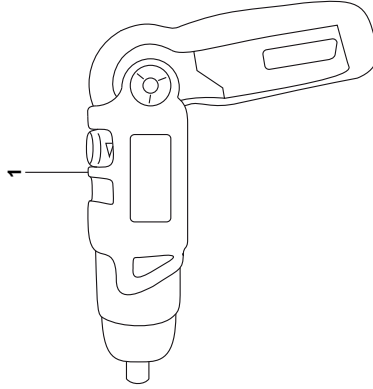
Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05



KC36LN

TYP.
H1 - H2

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgeführten teile sind lieferbar
Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo estan disponibles las piezas listadas
So se encontram disponibles as pecas listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen
zijn beschikbaar



E16347

www.2helpU.com

13 - 05 - 11



